



Николай Римский-Корсаков

Чертог Твой

Nikolai Rimsky-Korsakov

(1844–1908)

Chergóг Tvoy

[Kíyevskogo rospéva]

Chertóг Tvoy vízhdu, Spáše moy, ukrashénnyi,
i odézhdú ñe ímam, da vñídu v oñ.
Prosveñí odéyáñye dushí moyeyá
Svetodávche, i spaší mñá.

—Экзапостиларий во св. и великий
понедельник, вторник и среду

Thy Bridal Chamber

[Kievan Chant]

Thy bridal chamber I see adorned, O my Savior,
and I have no wedding garment that I may enter it.
Enlighten the raiment of my soul,
O Giver of Light, and save me.

—Exapostilarion of Holy Monday,
Tuesday, and Wednesday

Медленно. [Adagio.]

(1885)

The musical score consists of five systems of music. The first four systems feature vocal parts: Soprano, Alto, Tenor, and Bass. The Tenor part has a dynamic marking of *p solo*. The lyrics are written below the Tenor staff. The piano accompaniment begins in the fifth system, marked *p*, with the instruction "(for rehearsal only)". The vocal parts continue in the fifth system, maintaining the "Медленно. [Adagio.]" tempo.

Soprano

Alto

Tenor

Bass

Piano
(for rehearsal only)

Медленно. [Adagio.]

p solo

Cher - tóг Твой vízh - du, Spá - še moy,
Чер - тог Твой виж - ду, Спа - се мой,

5 *pp tutti*

u - kra - shén - ный, i o - dézh - dí
у - кра - шен - ный, и о - деж - ды

u - kra - shén - ный, i o - dézh - dí
у - кра - шен - ный, и о - деж - ды

u - kra - shén - ный, i o - dézh - dí
у - кра - шен - ный, и о - деж - ды

u - kra - shén - ный, i o - dézh - dí
у - кра - шен - ный, и о - деж - ды

9 *cresc.*

не í - - mam, da vñí - du v oñ. Pro - své -
не и - - мам, да вни - ду в онь. Прo - све -

не í - - mam, da vñí - du v oñ. Pro - své -
не и - - мам, да вни - ду в онь. Прo - све -

не í - - mam, da vñí - du v oñ. Pro - své -
не и - - мам, да вни - ду в онь. Прo - све -

9 *cresc.*

Pro - své -
Прo - све -

Pro - své -
Прo - све -

p

p tutti

*)*ПРИМЕЧАНИЕ РЕДАКТОРА:* В оригинале указание „tutti“ стоит здесь.

*)*EDITOR'S NOTE:* In the original the indication “tutti” appears here.